

**W 850-100**

**W 850-115**  
**W 850-125**  
**WP 850-115**  
**WP 850-125**  
**WEV 850-125**

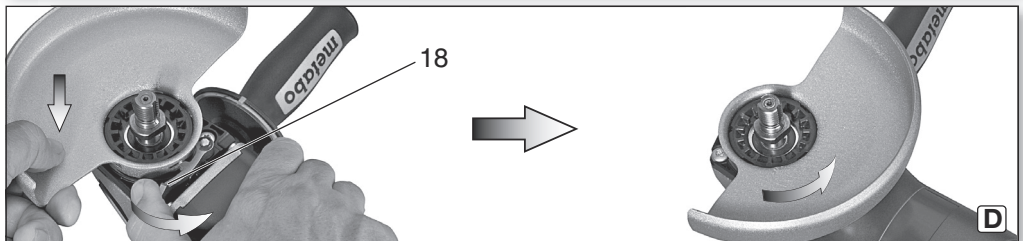
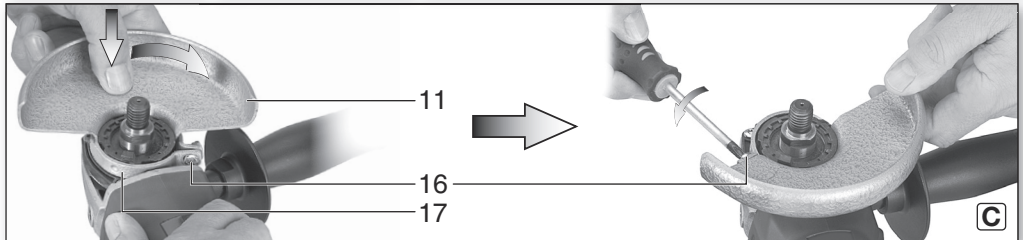
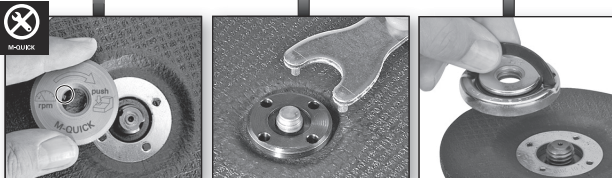
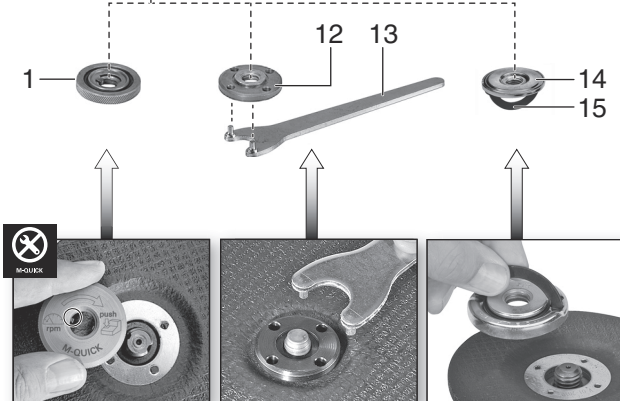
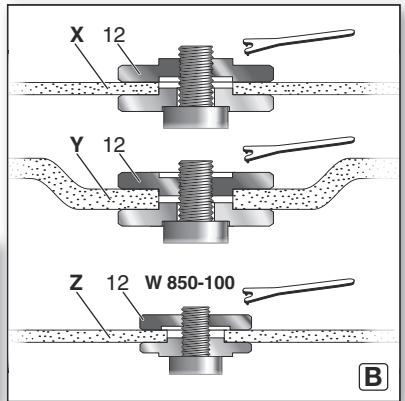
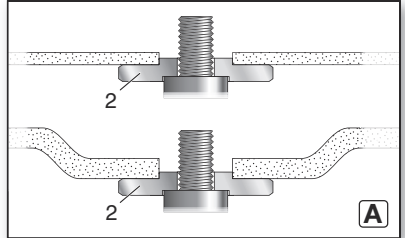
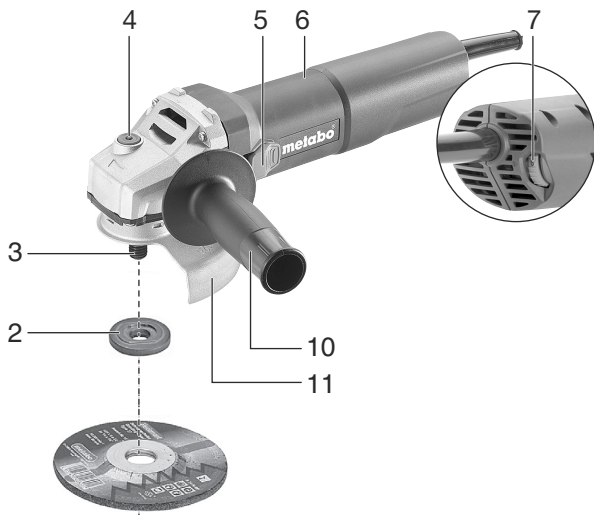


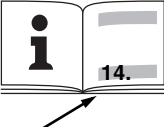
**W 1100-115**  
**W 1100-125**  
**WP 1100-115**



SL Prevod originalnih navodil za uporabo 5





		W 850-100 *1) 03606..	W 850-115 *1) 03607..	W 850-125 *1) 03608..	WP 850-115 *1) 03609..	WP 850-125 *1) 03610..	WEV 850-125 *1) 03611..	W 1100-115 *1) 03613..	W 1100-125 *1) 03614..	WP 1100-115 *1) 03612..	WQ 1100-125 *1) 10035..	WEQ 1400-125 *1) 00347..	
<b>Quick</b>		-	-	-	-	-	-	-	-	-	✓	✓	
<b>Ø</b>	mm (in)	100 (4)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	125 (5)	
<b>t<sub>max1</sub></b>	mm (in)	7,1 <sup>(9)</sup> / <sub>32</sub>						10 <sup>(3)</sup> / <sub>8</sub>					
<b>t<sub>max2</sub></b>	mm (in)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,1 <sup>(9)</sup> / <sub>32</sub>		
<b>t<sub>max3</sub></b>	mm (in)	6 <sup>(1)</sup> / <sub>4</sub>											
<b>t<sub>max4</sub></b>	mm (in)	7,1 <sup>(9)</sup> / <sub>32</sub>											
<b>M / l</b>	- / mm (in)	M 10 / 19,5 <sup>(3)</sup> / <sub>4</sub>	M 14 / 19,5 <sup>(3)</sup> / <sub>4</sub>					M 14 / 20 <sup>(25)</sup> / <sub>32</sub>					
<b>n</b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	11500						12000				11500	
<b>n<sub>v</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	-	-	-	-	-	3000 - 11500	-	-	-	-	-	
<b>P<sub>1</sub></b>	W	850	850	850	850	850	850	1100	1100	1100	1100	1400	
<b>P<sub>2</sub></b>	W	520					480	700	700	700	700	780	
<b>m</b>	kg (lbs)	1,8 (4.0)					1,9 (4.2)	2,1 (4.7)		2,2 (4.8)			
<b>a<sub>h,SG</sub>/ K<sub>h,SG</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	7,5/1,5	7,5/1,5	8,0/1,5	7,5/1,5	8,0/1,5	8,0/1,5	7,0/1,5	7,5/1,5	7,0/1,5	7,5/1,5	7,5/1,5	
<b>a<sub>h,DS</sub>/ K<sub>h,DS</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	<2,5/1,5											
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	88/3			87/3		88/3			87/3			
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	99/3			98/3		99/3			98/3			



\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010,

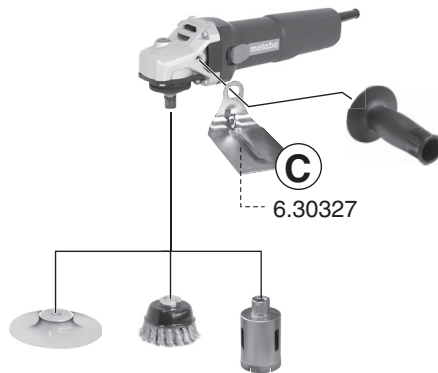
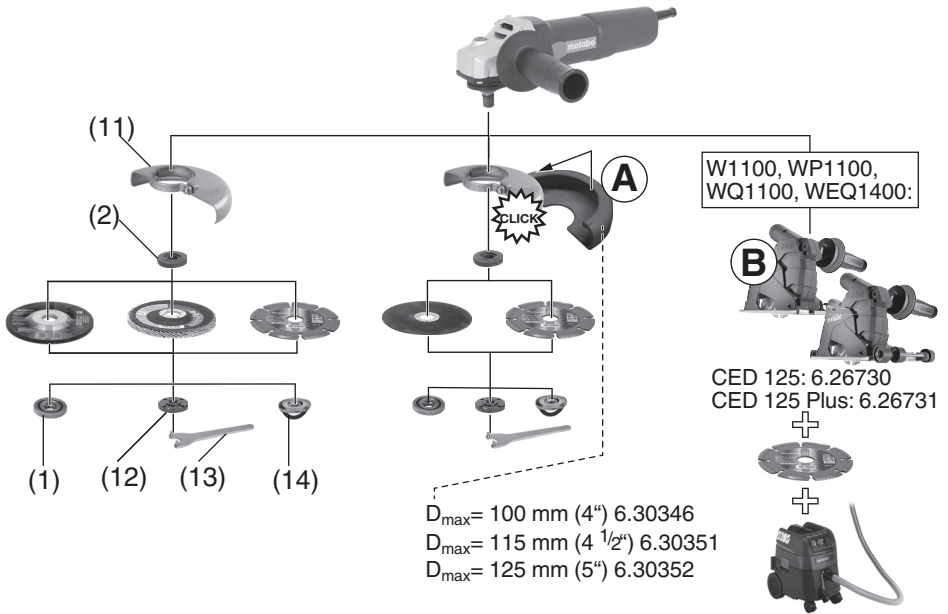
EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 50581:2012

2018-08-16, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.



- D** (12) (M 14) 6.30706  
(M 10) 34110205
- E** (1) WQ 1100-125, WEQ 1400-125: (M 14) 6.30802
- F** (14) (M 14) 316047600

# Prevod originalnih navodil za uporabo

## 1. Izjava o skladnosti

We, being solely responsible: Hereby declare that these angle grinders, identified by type and serial number \*1), meet the requirements of all relevant directives \*2) and standards \*3). Direktor razvoja in raziskav \*4), Tehnična dokumentacija - glej stran 3.

## 2. Proper Use

Kotne brusilke opremljene z originalno Metabo opremo, so namenjene za rezanje, brušenje s podpornimi ploščami in krtačenju kovin, betona, kamna in podobnih materialov brez vode.

Za vsakršne poškodbe oziroma škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe, je odgovoren uporabnik.

Upoštevati je treba splošno veljavna pravila o varstvu pri delu in za preprečevanje nesreč pri delu.

## 3. Splošna varnostna navodila



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



**WARNING** – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

Pass on your power tool only together with these documents.

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING** – Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all safety warnings and information for future reference!** The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 3.1 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 3.2 Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded)**

**power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the power tool. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3.3 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent**

**and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.**

## 3.4 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools and accessories with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 3.5 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## 4. Posebna varnostna navodila

**4.1 Zbrana navodila za varno delo pri brušenju, abresivnem rezanju ali žičnem krtačenju.**

### Uporaba

a) **Ti stroji e so namenjeni za rezanje, brušenje s podpornimi ploščami in krtačenju. Preberite vsa varnostna opozorila , navodila, ilustracije in specifikacije, navedene v za to električni**

**stroj.** Neupoštevanje navodil in pravil lahko pripelje do električnega udara, požara ali/in resnih poškodb oseb.

b) **Te kotne brusilke niso namenjene niti primerne za poliranje.** Dela za katera kotne brusilke niso predvidene lahko uničijo stroj in/ali resno poškodujejo kotno brusilko ali uporabnika.

c) **Ne uporabljajte opremo, ki ne odgovarja specifikaciji stroja oziroma jo ne priporoča proizvajalec.** Ne uporabljajte opremo, ki ne odgovarja specifikaciji stroja oziroma jo ne priporoča proizvajalec.

d) **Predpisana hitrost na opremi mora biti vsaj enaka najvišji hitrosti, predpisani s strani proizvajalca.** Prehitro vrteča oprema se lahko polomi in povzroči poškodbe.

e) **Zunanji premer in debelina opreme mora biti v mejah, ki jih predpisuje proizvajalec za posamični stroj.** Preveliki premeri orodij zmanjšajo nadzor nad brusilko in onemogočajo varovalne elemente.

f) **Navoj pribora mora biti enak navoju na gredi stroja. Luknja za os, podložke, matice oz. vsa druga oprema se mora pravilno prilegati na gred kotne brusilke.** Nepravilne mere odprtin in naknadno vgrajevanje distančnih puš lahko povzročijo močno povečanje vibracij in posledično izgubo kontrole in lom orodja.

g) **Nikoli ne uporabljajte poškodovano opremo. Pred vsako uporabo preverite opremo, kot so brusilni diski za odkruške in razpoke, na podlogah za razpoke, raztrgane ali prekomerne obrabe žične ščetke za ohlapne ali razpokane žice. Če se električno orodje ali dodatna oprema spusti, preverite, ali je poškodovano in namestitve nepoškodovano dodatno opremo. Po prvi montaži opreme vedno naredite testni zagon. Kotno brusilko odmaknite od sebe tako, da orodja so iz smeri vrtenja ter vklopite stikalo. Naj deluje cca 1 minuto brez obremenitve pod največjimi predpisanimi vrtljaji in opazujte, da ni nobenih nepravilnosti v delovanju.** Poškodovana oprema bo nakazala probleme že pri testnem zagonu.

h) **Vedno uporabljajte zaščitna delovna sredstva. Glede na uporabo uporabite zaščitni vizir, zaščitna očala in zaščitne rokavice. Vedno uporabljajte zaščitna delovna sredstva, očala in zaščitno masko, nedrseča obutev, pokrivalo, rokavice, predpasnik, delovno obleko odvisno od delovišča, položaja in materiala, ki ga obdelujete.** Zaščitna očala morajo zadržati leteče delce prahu in odrezkov. Dihalna maska oziroma aspirator mora filtrirati ves prah, ki nastaja med delom. Dolgo izpostavljanje hrupu med delom lahko poškoduje sluh.

i) **Opazovalci morajo ostati na varni oddaljenosti od delovišča. Vsakdo, ki se približa delovišču mora nositi predpisana zaščitna sredstva.** Delci obdelovanca ali opreme lahko odletijo in povzročijo poškodbo v področju dela.

Med delom lahko prerežete »živo« žico ali lastni kabel kotne brusilke in preko kovinskih delov

brusilke lahko pride do električnega udara, ki lahko ogrozi delavca.

k) **Električni kabel kotne brusilke naj bo stran od vrtečih se delov brusilke.** Če zgubite nadzor nad brusilko, lahko preseka kabel in vas resno poškoduje.

l) **Nikoli ne polagajte kotne brusilke na tla preden se orodje popolnoma ne zaustavi.** Dodatna oprema se med vrtenjem lahko zagradi v površino in iztrga električno orodje iz vašega nadzora.

m) **Ne zaganjajte brusilke obrnjene proti sebi.** Vrtečo se orodje kotne brusilke lahko zagradi obleko in potegne vrteče se orodje proti Vam.

n) **Redno izpihujte notranjost kotne brusilke.** Nabran prah v notranjosti stroja lahko povzroči nepredvideno električno prevodnost in posledično kratek stik!

o) **Ne delajte s strojem v bližini vnetljivih snovi.** Iskre, ki nastanejo pri brušenju ali rezanju lahko povzročijo požar.

p) **Ne uporabljajte opreme, ki zahteva vodno hlajenje.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.

## 4.2 Povratni udar brusilke

Povratni udar je posledica motnje vrtilnega momenta vpetega orodja na kotno brusilko. Stiskanje ali pregibanje povzroči hitro zaustavitev vrtenja pribora, kar povzroči, da nenadzorovano električno orodje prisilno usmerjeno v smeri, ki je nasprotna vrtenju opreme na mestu zagozditve.

Na primer, ko se obdelovanec okruši ali stisne se rob diska zadene na poškodovanem mestu ter takrat lahko disk se odbije od obdelovanca. Zgodi se tudi, da takrat odskoči kotna brusilka proti uporabniku kar pa je odvisno tudi od smeri vrtilnega momenta obdelovalnega diska in točke poškodbe. Pod takimi pogoji lahko pride tudi do pokanja obdelovalnega diska.

Največkrat je vzrok za nastanek povratnega udara nenamenska uporaba in/ali neupoštevanja navodil za varno delo, s previdnostjo pa se lahko prepreči.

a) **Vedno držite kotno brusilko trdno za oba ročaja in bodite v stabilnem položaju tako lahko zadržite kotno brusilko v primeru nasprotnega udara. Vedno uporabite stranski ročaj, če je previden, za največji nadzor nad povratnim sunkom in zagonskim navorom.** Stalno nadzirajte vrtilni moment predvsem pri začetku dela in v primeru povečanja nasprotnih sil takoj zmanjšajte pritisk na obdelovanec!

b) **Nikoli ne imejte roke v bližini vrtečih se delov.** Nikoli ne imejte roke v bližini vrtečih se delov.

c) **Ne postavljajte se v področje kjer se električno orodje premakne, če pride do povratnega udarca.** Povratni sunek bo orodje usmeril v smeri nasproti gibanju diska na mestu zagrabite.

**Bodite še posebno previdni pri obdelavi kotov, ostrih robov in podobno. Tako se izognemo sunkom ali stiskanju opreme. Bodite še posebno**

previdni pri obdelavi kotov, ostrih robov in podobno. Tako se izognemo sunkom ali stiskanju opreme.

e) **Ne montirajte verige verižne žage ali listov krožne žage.** Koti, ostri robovi ali sunki imajo tendenco, da ovirajo vrteče se diske in povzročijo izgubo nadzora ali povratni udar.

## 4.3 Dodatna varnostna navodila za rezanje s kotnimi brusilkami:

a) **Vedno uporabljajte pravilno nastavljeno zaščito plošče odgovarjajoče dimenzije.** Vedno uporabljajte pravilno nastavljeno zaščito plošče odgovarjajoče dimenzije.

b) **Brusilni disk mora na obdelovalno površino nasedati na sredini.** Zaš Nepravilno montirana oprema.

c) **Zaščita plošče mora biti vedno varno zaskočena in v takem položaju, da čim manj delcev plošče in materiala leti proti operaterju.** Zaščita plošče - diska varuje pred odlomljenimi deli in usmerja vroče obruske stran od operaterja.

d) **Opremo uporabljajte samo za tista dela katerim je namenjena.**

**Ne brusite z robom rezilnega diska.** Rezilne plošče niso konstruirane za bočne obremenitve, zato lahko pride do loma.

e) **Vedno uporabljajte originalne in nepoškodovane matice in podložke za pritrditev opreme.** Preverite, da sta zunanja in notranja premera ter debelina opreme pravih dimenzij. Podložke za vpetje rezilnih diskov so lahko drugačne kot za vpenjanje brusilnih diskov.

f) **Ne uporabljajte obrabljene opreme iz večjih kotnih brusilk.** Ne uporabljajte obrabljene opreme iz večjih kotnih brusilk.

## 4.4 Dodatna varnostna navodila za rezanje s kotnimi brusilkami:

a) **Ne dosegajte grabljenja rezilne plošče zaradi prevelikega pritiska. Ne poskušajte delati preglobokih rezov.** Kar pomeni, da potiskajte rezalko z občutkom ne premočno in v smeri reza. Tako preprečimo stranske pritiske in zmanjšamo možnost proti-udara brusilke blokade in/ali poškodbe rezalke.

b) **Ne postavite svojega telesa v linijo rezilne plošče.** Ne postavite svojega telesa v linijo rezilne plošče. V slučaju povratnega udara lahko hitro vrteča se rezalna plošča resno poškoduje kar se nahaja na njeni poti oziroma vrže orodje direktno proti vam.

c) **Če se zagodzi disk ali če iz kakršnegakoli razloga prekinete rez, izklopite električno orodje in držite stroj dokler se disk ne ustavi popolnoma. Nikoli ne poskušajte odstraniti diska iz reza, medtem ko se disk vrti , sicer lahko pride do povratnega sunka.** Preučite in sprejmite korektivne ukrepe za odpravo vzroka blokade diska.

d) **Ne zaženite kotne brusilke, če je rezilna plošča še v obdelovancu. Zaženite brusilko in počakajte, da rezilna plošča doseže polne vrtljaje in počasi se spustite v rezanje. Rezilni**

disk lahko blokira in vam lahko brusilko ob ponovnem zagonu vrže proti vam.

e) **Podprite panele in dolge obdelovance ko jih režete.** Daljši kosi imajo tendenco po lomu na mestu, kjer režemo. To upoštevajte pri postavljanju podpor, ki morajo biti čim bližje mesta reza, da vam ne »zagradi« rezilne plošče.

f) **Postopno pozornost zahtevajo rezi na težko dostopnih mestih oziroma tako imenovanih »žepni rezi«.** Posebno pozornost zahtevajo rezi na težko dostopnih mestih oziroma tako imenovanih »žepni rezi«. Kaj hitro lahko prerežemo vodno, plinsko ali električno instalacijo, celo povzročimo povratni udar.

## 4.5 Dodatna varnostna navodila za brušenje s kotnimi brusilkami:

a) **Ne uporabljajte brusnega papirja, ki je prevelike dimenzije. Upoštevajte navodila proizvajalca pritrilne plošče za brušenje, ko izbirate brusni papir.** Prevelika dimenzija papirja lahko povzroči tresenje, trganje ali celo povratni udar plošče.

## 4.6 Dodatna varnostna navodila za žično krtačenje s kotnimi brusilkami:

a) **Zavedajte se, da žice iz žične ščetke tudi med običajnim delovanjem izpadajo. Ne pritiskajte preveč krtačo na obdelovalno površino saj tako povečate možnost poškodbe žične krtače.** Delci žice lahko zlahka prodrejo skozi tanke dele obleke in/ali kože.

b) **Če je zaščitna primerna za delo z žično ščetko ne dopustite nobenega prepletanja med žično ščetko in zaščito.** Zaradi centrifugalne sile se lahko poveča premer žičnega kolesa med obratovanjem.

## 4.7 Dodatna varnostna navodila



**OPOZORILO** – Vedno si nadenite zaščitna očala.

Uporabite elastične oblazinjene podloge, če je zraven pri dobavi brusil ali je priporočeno.

Upoštevajte vsa navodila proizvajalca dodatne opreme! Protect discs from grease or impact!

Brusilne plošče uporabljajte in shranjujte pazljivo in v skladu z navodili proizvajalca plošč. Upoštevajte navedeno smer vrtenja na obdelovalnih ploščah pri montaži na kotno brusilko (oznaka smeri vrtenja se nahaja na ohišju zobnikov)

Never use cut-off wheels for roughing work! Do not apply pressure to the side of cut-off wheels.

Obdelovanec mora ležati ali pa biti zaščiten pred zdrsom napr. s uporabo spon. Veliki obdelovanci morajo biti pravilno podprti.

Če se uporablja oprema z notranjim navojem se gred stroja ne smedotikati konca navoja v izvrtini obdelovalnega orodja. Preden montirajte tako opremo se prepričajte, da je globina izvrtine zadostna. Navoja na opremi in gredi morata biti skladna. 14.

It is recommended to use a stationary extraction system and to place a ground fault circuit interrupter (GFCI) downstream. If the angle grinder is shut down via the GFCI, it must be checked and cleaned.

9.

Poškodovan, ekscentričen ali tresoč pribor se ne sme uporabljati.

Avoid damage to gas or water pipes, electrical cables and load-bearing walls (building structure).

Vedno izvlecite vtičnik iz električnega omrežja preden kakor koli posegnete v stroj..

Metabo S-automatic safety clutch (WQ 1100-125, WEQ 1400-125 only). When the safety clutch activates, switch off the machine immediately!

Polomljen, poškodovan ali počen stranski ročaj morate zamejati. Nikoli ne delajte s poškodovanim stranskim ročajem.

Polomljena ali poškodovana zaščitna plošče mora biti zamenjana. Ne delajte z poškodovano zaščitno ploščo.

Te kotne brusilke niso namenjene niti primerne za poliranje. Nepravilna uporaba brusilke bo ukinila garancijo. Elektromotor se lahko pregreje in poškoduje stroj. Svetujemo uporabo kotne polirke za poliranje.

Secure small workpieces, for example by clamping them in a vice.

## Zmanjšajte izpostavljenost prahu:



**OPOZORILO** - Nekateri prah, ki nastane pri brušenju, žaganju, vrtenja in drugih gradbenih dejavnosti, vsebuje kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, okvare pri rojstvu ali drugo škodo na reprodukcijo. Nekaj vzorcev teh kemikalij je:

- Svinec iz barv na osnovi svinca,

- Kristalni silicijev dioksid iz opeke in cementa ter drugi zidarski izdelki in

- Arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.

Vaše tveganje zaradi teh izpostavljenosti se razlikuje glede na to, kako pogosto opravljate to vrsto dela. Da bi zmanjšali izpostavljenost tem kemikalijam: delajte na dobro prezračevanem območju in delajte z odobreno varnostno opremo, kot so prašne maske, ki so posebej zasnovane za filtriranje mikroskopskih delcev.

To velja tudi za prah iz drugih materialov, kot so nekatere vrste lesa (npr. Hrastov prah ali bukev prah), kovine, azbest. Druge znane bolezni so npr. alergijske reakcije, bolezni dihal. Ne dovolite, da prah pride do telesa.

Upoštevajte ustrezne smernice in nacionalne predpise za vaš material, osebe, aplikacijo in kraj uporabe (npr. Predpisi o varnosti in zdravju pri delu, odstranjevanje).

Zbirajte delce in prah, ki nastane med delom in ne odlagajte blizu delovišča.

Uporabite primerni pribor za delo. V tem primeru bodo delci vstopili v ozračje nekontrolirano.

Uporablja naj se odsesavanje prašnih delcev, če narava dela to omogoča.

Zmanjšajte izpostavljenost prahu z naslednjimi ukrepi:



- ne usmerjajte uhajajočih delcev in izpušnega zraka vase ali v bližnje osebe ali na deponijo prahu,
- uporabite ekstrakcijsko enoto in / ali čistilnike zraka,
- Poskrbite za dobro prezračevanje in čistite delavni prostor s sesalnikom. Pometanje ali izpihovanje dviguje prah.
- Umazano delavno obleko operite ali posesajte. Ne jo izpihovati, stepati, krtačiti.


## 5. Legenda


Glej stran 2.

- 1
- 2 Podporna podložka \*
- 3 Gred
- 4 Blokadni gumb gredi
- 5 Dršno stikalo za vklop/izklop\*
- 6 Ročaj
- 7 Kolesček za nastavitev hitrosti.
- 8 Prožilo\*
- 9 blokada vklopnega stikala
- 10
- 11 Varnostni pokrov
- 12 Sponska matica\*
- 13 Ključ sponse matice \*
- 14 Sponska matica (Quick brez dodatnega orodja)\*
- 15 Privijte ali odvijte Quick matico le ročno.\*
- 16
- 17
- 18 Vzvod za zaščito diska\*


\* depending on model / not in scope of delivery

## 6. Pred uporabo


 Before commissioning, check that the rated mains voltage and mains frequency stated on the type plate match your power supply.

 Always install an upstream GFCI with a maximum trip current of 30 mA.

### 6.1 Pritrditev stranskega ročaja

 Vedno uporabljajte priložen stranski ročaj (10) Stranski ročaj privijte na levo ali desno stran do konca z vrtenjem v desno!

### 6.2 Postavitev zaščite plošče

 Zaradi varnosti pri uporabi med delom vedno uporabljajte primerno zaščito plošče. Glejte poglavje 11. Dodatna oprema!

#### Zaščita plošče za brušenje

Namenjen je za delo z brusilnimi diski, lamelnimi ploščami in DIA rezilkami.

**W 850-100, W 850-115, W 850-125, WP 850-115, WP 850-125, WEV 850-125, W 1100-115, W 1100-125 :**

Glejte sliko C na strani 2.

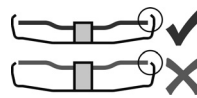
- (16) (17)
- Postavite zaščito plošče (11) kot je prikazano.

- Obrnite zaščito plošče tako, da je zaprti del zaščite obrnjen proti operaterju.
- (16) (11)

### WP 1100-115, WQ 1100-125, WEQ 1400-125:


Glejte sliko D na strani 2.


- Pritisnite in držite ročico (18) Postavite zaščito plošče (11) kot je prikazano.
- Release the lever and rotate the guard docker so it does not lock.
- Pritisnite in držite vzvod, ter postavite zaščito v položaj, da je zaprti del obrnjen k operaterju.
- Make sure that the guard is attached securely: The lever must engage and you should not be able to turn the safety guard.



Uporabljajte samo plošče, ki so oddaljene vsaj 3,4 mm od zaščite.

## 7. iVpenjanje obdelovalnih plošč

 Prior to any conversion work: pull the mains plug out of the socket. Vreteno brusilke mora mirovati in stikalo izklopljeno.

 Zaradi varnosti pri rezanju uporabite rezilno zaščito plošče, če to zahteva delovni postopek po posebni opremi za zaščito. (glej poglavje 11. Dodatna oprema)

### 7.1 Zaklepanje vretena

- Pritisnite gumb za blokado vretena (4) in obračajte vreteno (3) z roko dokler blokada ne zaklene vretena.

### 7.2 Postavite brusilni disk na svoje mesto.


Glejte sliko A na strani 2.

- Nastavite notranjo podložko (2) na gred. Notranja podložka se ne vrti na vretenu je podložka pravilno postavljena. Only W 850-100: Screw support flange with two-hole spanner onto spindle so that the small collar (with diameter 16 mm) is facing upwards.
- Položite brusilno ploščo na notranjo podložko (2) Preverite, da plošča lepo naseda na notranjo podložko.

### 7.3 Securing/Releasing the "M-Quick" clamping nut (depending on features)

(1)

 Only for WQ1100-125; WEQ 1400-125.

 Do not use the "M-Quick" clamping nut if the accessory has a clamping shank thicker than 7,1 mm! V tem primeru uporabite navadno matico (12) na ključ (13).

- Zaklenite vreteno z gumbom (poglavje 7.1).
- (1) (3) Glejte slike na strani 2.
- Tighten the "M-Quick" clamping nut by turning it clockwise by hand.

## SL SLOVENSKO

- Turn the grinding wheel firmly clockwise to tighten the "M-Quick" clamping nut.

(1)



(1) (4)

- Brusilka se vrti tudi, ko jo ugasnemo.
- Pritisnite blokado gredi (4) ko se gred in disk še vrtita. (1)

### 7.4 Privijanje / odvijanje navadne sponске matice (odvisno od opreme)

#### Pritrditev sponске matice (12):

The 2 sides of the two-hole nut are different. Screw the two-hole nut onto the spindle as follows: Glej sliko B na strani 2.

- **X) Tanka brusilna plošča:** obrnite sponско matico (12) tako, da je distančni obroček obrnjen navzgor. Tako bo brusilna plošča bolj varno pritrjena.

#### Y) groba brusilna plošča:

(12)

#### Z) Only for W 850-100:

The collar of the two-hole nut faces downwards and/or the flat surface faces upwards.

- Zaklenite vreteno. (12) (13)

#### Odvijanje sponске matice:

- Pritisnite gumb za blokado (glej poglavje 7.1). (12) (13)

### 7.5 Privijanje/odvitje "Quick" sponске matice



"Quick" sponске matice (14) privijte le z roko!



Pri delujočem stroju mora biti zaponka (15) vedno položena na sponskomatiko (1)

Za zaporo matice (14):



Do not use the clamping nut (tool-free) if the accessory has a clamping shank thicker than 6 mm! V tem primeru uporabite navadno matico (12) na ključ (13).

- Zaklenite vreteno z gumbom (poglavje 7.1).
- Dvignite zaponko (15) na natici.
- Navijte matico (14) na vreteno brusilke (3). Glejte slike na strani 2.
- Privijte matico z zaponko (15) z roko v smeri urinega kazalca.
- Položite navzdol ročico (15).

Odvijanje "Quick" sponске matice (14)

- Zaklenite vreteno z gumbom (poglavje 7.1).
- Dvignite zaponko (15) na natici.
- Odvijte matico (14) z vrtenjem v nasprotno smer urinega kazalca **roke** (14)

## 8. Uporaba

### 8.1 Setting the speed (WEV 850-125)

(7) (Lower number = lower speed; higher number = higher speed)

Rezilna plošča, brusilna plošča, skledasti brus, DIA rezilne plošča **visoka hitrost**

Ščetka **srednja hitrost**.

Podložna plošča za brušenje **nizka do srednja hitrost**

Opomba Za poliranje uporabite polirne stroje.

### 8.2 Vklp in izklop



Vedno držite brusilko z obema rokama.



Najprej vklopite kotno brusilko, ko doseže polne obrate se približamo obdelovancu.



Polirka ne sme biti v bližini prahu in odrezkov. When switching the machine on and off and keep it away from dust deposits. Ko izklopite stroj počakajte, da se zaustavi, šele potem gas lahko odložite iz rok.

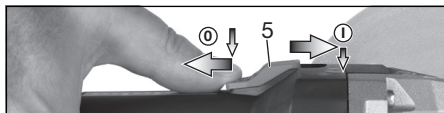


Da preprečite nenadni vklp; preverite če je stikalo na brusilki v položaju izklopa preden priklopite vtič v el. omrežje.



Zaradi moči in navora med obratovanjem polirka stalno sili iz prijema rok. Zato vedno držite stroj z obema rokama za ročaje, stojte varno ter stabilno in bodite skoncentrirani na delo.

#### Machines with a slide switch:

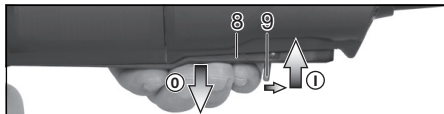


(5) For continuous operation, tilt it downwards until it engages.

**Izklop** pritisnite zadnji del gumba stikala (5) in ga spustite.

#### Machine with paddle switch (with deadman function):

(Machines with the designation WP...)



(9) (8)

**Izklop:** Spustite stikalo (8).

### 8.3 Navodila za delo

#### Brušenje:

Press down the machine evenly on the surface and move it back and forth so that the surface of the workpiece does not become too hot. Brusna plošča na površino pod kotom 30° do 40° za najboljše rezultate.

#### Rezanje:

Vedno režite v proti smeri vrtenja rez. plošče (glej sliko). Otherwise the machine may kick back from the cut in an out of control manner. Hitrost rezanja prilagajate vrsti in debelini materiala. Ne nihajte z brusilko, med obratovanjem, brusilka mora biti čimbolj mirna.

#### Žično krtačenje:

pritisnite brusilko enakomerno na površino.

## 9. Čiščenje

Particles may become deposited inside the power tool during operation. To ovira hlajenje stroja med obratovanjem. Conductive build-up can impair the protective insulation of the power tool and create an electrical hazard.

Redno izpihajte notranjost brusilke s stisnjenim zrakom skozi ventilacijske odprtine, vsaj po cca. 15 urah dela ali posesajte prah. Before doing so, separate the power tool from the power source and wear protective goggles and a dust mask. Ensure appropriate suction is available when blowing out vents.

## 10. Težave (equipment-specific)



**brusilka se ne zažene.** Restart protection is active. Če pride do izpada ali prekinitve ..... napajanja, stikalo pa je še vklopljeno, ob ponovnem priklopu stroj ne deluje. Izklopite in ponovno vklopite stroj.

WEF 850-125, WEF 1400-125 only:



**The speed drops while the machine is under load.** Stroj je izpostavljen preveliki obremenitvi! Pustite, da stroj obratuje brez obremenitve, da se ohladi.

## 11. Dodatna oprema

Uporabljajte le originalno dodatno opremo Metabo. Glej stan 4.

Only use accessories which fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

### A Zaščita pri rezanju z abresivnimi diski

Za delo z rezilnimi diski in DIA rezilnimi diski. Za delo z rezilnimi diski se na obstoječo zaščito vgradi še rezilna zaščita. Tako je varno rezati s kotno brusilko.

### B Odsesavalna zaščita za rezanje

Namenjena je za rezanje kamenin z diamantnimi rezilnimi diski. Na nastavek priklopimo cev odsesovalnega sistema.

### C Zaščita za roke.

Intended for work with backing pads, sanding plates, wire brushes and support plates, sanding pads, wire brushes and diamond drill bits for tiles.

Install the hand guard under the additional side-mounted handle.

D (12)

E (1)

### F Samozatezna sponkska matica (14)

Za celotno paletu dodatne opreme glejte [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ali glavni katalog.

## 12. Servisiranje



Popravila električnih orodij smejo opravljati samo ustrezno usposobljeni električarji!

Če vaše Metabo električno orodje potrebuje popravilo, naj ga popravijo na zato pooblaščenem servisu. Prosimo pred predajo aparata servisu opišite okvaro. Na [www.metabo.si](http://www.metabo.si) lahko poiščete naslov.

Lista rezervnih delov Vam je voljo na spletni strani [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Zaščita okolja

The sanding dust generated may contain hazardous materials: do not dispose of dust with household waste, but at a special collection point for hazardous waste.

Upošteвайте tudi nacionalne predpise o zbiranju odpadnih strojev, embalaže in dodatne opreme.



Samo za članice EU: Ne odlagajte izrabljenih strojev med hišne odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19 / EU o ravnanju z odpadki iz električne in elektronske opreme ter za izvajanje v nacionalni zakonodaji je treba rabljena električna orodja ločeno zbirati in reciklirati na okolju prijazen način.

## 14. Tehnični podatki

Legenda znakov v tabeli na strani 3. Spremembe so mogoče zaradi tehničnega napredka.

Ø = največji premer brusilne/rezalne plošče

(12)

(1)

(14)

največja dovoljena debelina pribora

M = navoj vretena

l = Dolžina gredi

n\* = število vrtljajev brez obremenitve (najvišja hitrost)

P<sub>1</sub> = vhodna moč

P<sub>2</sub> = moč na gredi

m = teža stroja brez kabela

Vse vrednosti so določene z upoštevanjem standarda EN 60745.

Polirka je v zaščitnem razredu II.

~ AC napetost

Objavljeni tehnični podatki so predmet tolerančnih meritev (kot je navedeno v veljavnih standardih).



### Vrednosti emisij

Te vrednosti se lahko uporabi kot uvodna ocenitev izpostavljenosti in ob primerjavi z drugimi stroji. Dejanska obremenitev je lahko višja ali nižja, odvisno od pogojev delovanja, stanja električnega orodja ali uporabljene opreme. Ocena izpostavljenosti vibracijam lahko upošteva čas, ko se stroj izkloplja ali obratuje brez obremenitve. To lahko pomembno dvigne nivo z izpostavljenosti preko vsega delovnega perioda.

a<sub>h, SG</sub> = Vrednost emisije vibracij (pri brušenju) (pri brušenju)

a<sub>h, DS</sub> = Vrednost emisije vibracij (pri brušenju s brusno podlogo)

## SL SLOVENSKO

$K_{h,SG/DS}$  = Nevarne vibracije

Tipični A-efektivno opažen nivo zvoka:

$L_{pa}$  = Nivo zvočnega tlaka

$L_{WA}$  = Nivo zvočne moči

$K_{pA}, K_{WA}$  = Nevarno



**Nadenite si ustrezno zaščito sluha!**

# GARANCIJSKI LIST

## za **metabo** stroje

**metabo**<sup>®</sup>  
 PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS  
 FIRMA IN SEDEŽ  
 DAJALCA GARANCIJE:  
**Metabo d.o.o.**  
 Poslovna cona A 12  
 SI - 4208 ŠENČUR

Oznaka in TIP: \_\_\_\_\_

Datum izročitve blaga: \_\_\_\_\_

Firma in sedež prodajalca: \_\_\_\_\_

Žig in podpis prodajalca: \_\_\_\_\_

Serijska številka stroja: \_\_\_\_\_

## Dvojniki garancijskega lista se ne izdajajo!

1. Metabo d.o.o. jamči za lastnosti in brezhibno delovanje stroja v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
2. Za zgoraj navedeni stroj priznavamo 12 mesečni garancijski rok, ki začne teči od dneva izročitve blaga potrošniku. Vse poškodovane dele bomo v tem roku brezplačno zamenjali oz. nadomestili z novimi. Kot garancija se ne prizna obraba potrošnega materiala in pribora kot so krtačke, kabli, maziva, svedrji, rezila, obdelovalne plošče, ipd.
3. Garancija velja samo ob posegu, ki ga lahko opravi pooblaščen serviser za Metabo stroje. Servis je potrebno opraviti na vsakih 70-100 delovnih ur. Če serviser ugotovi, da je bil aparat v garancijskem roku neprimerno vzdrževan, se garancija ne prizna.
4. Iz garancije izključujemo popravila, ki se opravijo zaradi nemarnega ravnanja, vzdrževanja ali neprimerne uporabe.
5. Rok popravila ne sme biti daljši od 45 dni, v nasprotnem primeru vam aparat v celoti zamenjamo z novim.
6. V primeru, da popravilo proizvoda v garancijski dobi traja več kot 3 delovne dni, se vam garancijski rok podaljša za toliko dni, kolikor je bil čas popravila.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Garancija prične teči z dnem prodaje, kar dokažete s potrjenim garancijskim listom in računom. Pazite, da vam prodajalec izpolni garancijski list s pravilnim datumom prodaje, originalnim žigom, prepisano serijsko številko stroja in podpisom, drugače se vam garancije ne prizna.
9. Oskrbo z vsemi nadomestnimi deli zagotavljamo min. 8 let. Metabo zagotavlja popravilo stroja izven garancijskega roka min. 5 let.
10. Garancija za Metabo stroje velja na celotnem območju Evropske skupnosti.
11. Garancija se ne prizna :
  - če je v aparat posegla nepooblaščen oseba,
  - če so okvare mehanske oz. fizične,
  - če so okvare nastale med transportom po naši izročitvi,
  - če ni potrjen garancijski list in priložen originalen račun,
  - za ves potrošni material (krtačke, kabli, maziva, redni pregled).

**Servis za okvare v garancijskem roku:**



**VARESI d.o.o.**  
 Cesta v Gorice 2a  
 Tel.: 01/505 75 81  
 1000 Ljubljana

*Metabo 3-letna garancija*

*XXL garancija je na voljo za vse države, ki so navedene na spletni strani [www.metabo.si](http://www.metabo.si).*

*Potrđilo o 3-letni garanciji in vsi pogoji so objavljeni na navedeni spletni strani.*

*Obiščite jo in izpolnite potrebne podatke za 3-letno XXL Metabo garancijo.*





Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

170 27 5851\_sl\_0219 (incl.SHW)